

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Návod k použití

Vysokonapěťový zkušební adaptér VAS 6558A/30



Revize	Datum	Důvody
V00	13.07.2018	První vydání
V01	04.03.2019	Přidání ID DOC
V02	25.08.2020	Kompletní přepracování
V03	28.04.2022	Převod pod značku Stodia
V04	27.06.2022	Úpravy na základě zprávy TÜV
V05	24.01.2024	Aktualizace certifikátů: „China-ROHS“, UL

## Tiráž

### Výrobce

STODIA GmbH  
 Speicher & Diagnosetechnik  
 Im Freitagsmoor 45  
 D-38518 Gifhorn  
 Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
 info@stodia.de  
 www.stodia.de

### Kopírování

Bez písemného souhlasu výrobce je zakázáno tento dokument či jeho části kopírovat nebo jinak rozmnožovat.

### Autorská práva

ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE  
 Všechna práva vyhrazena.  
 Na všechny texty, obrázky a schémata se vztahují autorská práva a ostatní zákony na ochranu duševního vlastnictví.  
 Copyright 2024 STODIA GmbH.

### Zdroje obrázků

Výstražné značky, symboly zákazů, příkazů a norem jsou z veřejně dostupných zdrojů a z obecně dostupných internetových stránek. CAD obrázky a snímky výrobků pochází od výrobce. U obrázků, které ukazují použití výrobku, je uveden zdroj.

# Obsah

<b>TIRÁŽ</b>	<b>2</b>
<b>OBSAH</b>	<b>3</b>
<b>ÚVOD</b>	<b>4</b>
Předmluva	4
Platnost prohlášení o shodě	4
Údaje výrobce	4
<b>BEZPEČNOST</b>	<b>5</b>
Výstražné úrovně	5
Důležité bezpečnostní pokyny	5
Předepsaný účel použití	6
Požadavky na cílovou skupinu	6
Povinnosti provozovatele	6
<b>POPIS VÝROBKU</b>	<b>7</b>
Obsah dodávky	7
Konstrukce	7
Symboly a přípojky	8
Schéma elektrického zapojení	9
Technické údaje	10
<b>OBSLUHA</b>	<b>11</b>
Uvedení do provozu	11
Rozpojování konektorových spojů	12
Čištění	13
Skladování a přeprava	13
Likvidace	13
Údržba	13
<b>NÁPOVĚDA</b>	<b>14</b>
Záruka	14
Zákaznický servis	14

## Předmluva

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k použití.

Výrobek je dodáván s USB flash diskem, na kterém je uložen návod k použití v různých jazycích. Aktuálně platnou verzi a další jazyky najdete na naší domovské stránce.

Návod k použití je důležitou součástí výrobku a je nutné jej uchovávat společně s výrobkem. V případě prodeje nebo převodu výrobku je nutné předat návod k použití novému provozovateli.

Kromě tohoto návodu k použití jsou závazné i všechny příslušné předpisy pro diagnostiku nebo řešení potíží jiskrově bezpečných vysokonapěťových systémů v silničních vozidlech. Patří sem mimo jiné návody k příslušným diagnostickým systémům výrobce vozidla i provozní bezpečnostní předpisy a nejmodernější způsoby manipulace s vysokonapěťovými systémy.

## Platnost prohlášení o shodě

Vystavené prohlášení o shodě platí pro výrobek popsáný v návodu k obsluze. Při změně, úpravě nebo rozšíření výrobku pozbývají prohlášení o shodě a hodnocení rizika svoji platnost.

## Údaje výrobce

Od svého založení se společnost orientuje na perspektivní obor elektromobility. Společnost STODIA GmbH vyvíjí a vyrábí individuální řešení pro automobilový průmysl, oblast ukládání energie, servisní dílny nebo speciální vozový park.

Hlavními výrobky společnosti jsou inovativní stacionární i mobilní akumulátory, které jsou klíčovým prvkem při prosazování energetické transformace a soběstačnosti. V portfoliu společnosti STODIA GmbH najdete i chytré nabíjecí a bateriové technologie, diagnostické systémy, management baterií a článků, i měřicí a diagnostickou technologii pro všechny části vozidla.

Díky zkušenostem s vývojem softwaru a hardwaru je společnost STODIA GmbH spolehlivým partnerem, který bude vždy na vaší straně – od prototypu až po sériovou výrobu – MADE IN GERMANY.

Tento návod k použití je platný výhradně pro následující výrobek:

Číslo výrobku: 22101847

Název: Vysokonapěťový zkušební adaptér VAS 6558A/30

## Výstražné úrovně

V této kapitole najdete informace o stupních výstrahy uvedených v tomto návodu k obsluze.

### NEBEZPEČÍ

Nedodržování bezpečnostních pokynů ZAPŘÍČINÍ smrtelné nebo vážné zranění!

### VAROVÁNÍ

Nedodržování bezpečnostních pokynů MŮŽE způsobit smrtelné nebo vážné zranění!

### UPOZORNĚNÍ

Nedodržování bezpečnostních pokynů MŮŽE způsobit lehké zranění!

## Důležité bezpečnostní pokyny

V této kapitole najdete informace o bezpečnostních pokynech, které je třeba dodržovat při manipulaci s výrobkem.



### NEBEZPEČÍ

#### Ohrožení života elektrickým proudem

Elektrické napětí v jiných systémech je životu nebezpečné a může mít za následek smrt úrazem elektrickým proudem.

- Nepoužívejte výrobek k měření v síťových obvodech!
- Nikdy se nepokoušejte přes výrobek elektricky napájet jiná zařízení!



### VAROVÁNÍ

#### Ohrožení života elektrickým proudem

Elektrické napětí ve vysokonapěťových systémech je životu nebezpečné a může mít za následek smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Kapaliny, kondenzáty a vysoká vlhkost vzduchu mohou způsobit zkratky!

- Zabraňte kontaktu výrobku s kapalinami!
- Výrobek používejte jen v uzavřených a suchých prostorech!

**VAROVÁNÍ****Ohrožení života elektrickým proudem**

Elektrické napětí výrobku je nebezpečné a může mít za následek vážná zranění a smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem.

Vadné a poškozené výrobky nemohou bezpečně zaručit ochranu před elektrickým napětím.

- Zabraňte kontaktu výrobku s chemickými látkami!
- Vadný nebo poškozený výrobek okamžitě vyměňte!
- Nikdy se nepokoušejte výrobek opravit nebo s ním manipulovat!

## Předepsaný účel použití

Výrobek používejte výhradně v souladu s tímto návodem k obsluze, jinak nelze zaručit odpovídající ochranu před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

Výrobek slouží jako adaptér vysokonapěťového měřicího modulu VAS 6558/VAS 6558A pro připojení ke konektorovému spoji na straně vozidla, který výrobce vozidla uvádí v návodu k řešení potíží.

Výrobek je vybaven odpory pro ochranu osob a je určen k následujícím měřením:

- certifikované ověření beznapěťového stavu podle údajů výrobce vozidla,
- měření izolačního odporu (**povoleno pouze s měřicím přístrojem s max. 1000 V DC, 2 mA!**),
- měření continuity (**povoleno pouze s měřicím přístrojem s max. 1000 V DC, 1 A!**).

Ve vozidle používejte pouze konektorové spoje, které výrobce vozidla uvádí v pokynech k řešení problémů.

Výrobci vozidel jsou ve smyslu tohoto návodu k obsluze výhradně výrobci vozidel ze skupiny Volkswagen. Jakékoli další použití nad stanovený rámec je zakázáno.

## Požadavky na cílovou skupinu

Práce na výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál!

Kvalifikovaný personál ve smyslu tohoto návodu k obsluze splňuje všechny požadavky platné v dané zemi, které jsou předepsány pro práce na vysokonapěťových systémech. Jedná se o:

- směrnice platné v dané zemi,
- kvalifikaci podle DGUV 200-005 (minimálně stupeň 2 nebo ekvivalentní),
- požadavky výrobce vozu nebo podnikové požadavky.

Při používání výrobku je obsluha povinná po celou dobu nosit osobní ochranné prostředky, které předepisuje výrobce vozu pro práci na vysokonapěťových systémech.

## Povinnosti provozovatele

Provozovatel má povinnost zajistit, aby personál pracující se zkušebním adaptérem splňoval požadavky na cílovou skupinu.

Provozovatel je navíc odpovědný za dodržování následujících bodů:

- Zkušební adaptér je neustále v perfektním stavu bez závad.
- Jsou dodržovány a zaznamenávány pravidelné intervaly kontrol zkušebního adaptéru.

## Obsah dodávky

Okamžitě zkontrolujte stav a úplnost rozsahu dodávky. V případě výskytu závad neprodleně kontaktujte výrobce.



- (1) Převážný kufřík
- (2) Vysokonapěťový zkušební adaptér
- (3) USB flash disk s návodem k obsluze

## Konstrukce











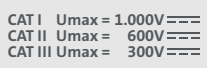

Konstrukce výrobku:



- (1) Připojovací konektor
- (2) Zkušební zásuvky (viz schéma elektrického zapojení)
- (3) Připojovací zásuvka




## Symbole a přípojky

Na výrobku jsou vyobrazeny tyto symboly:

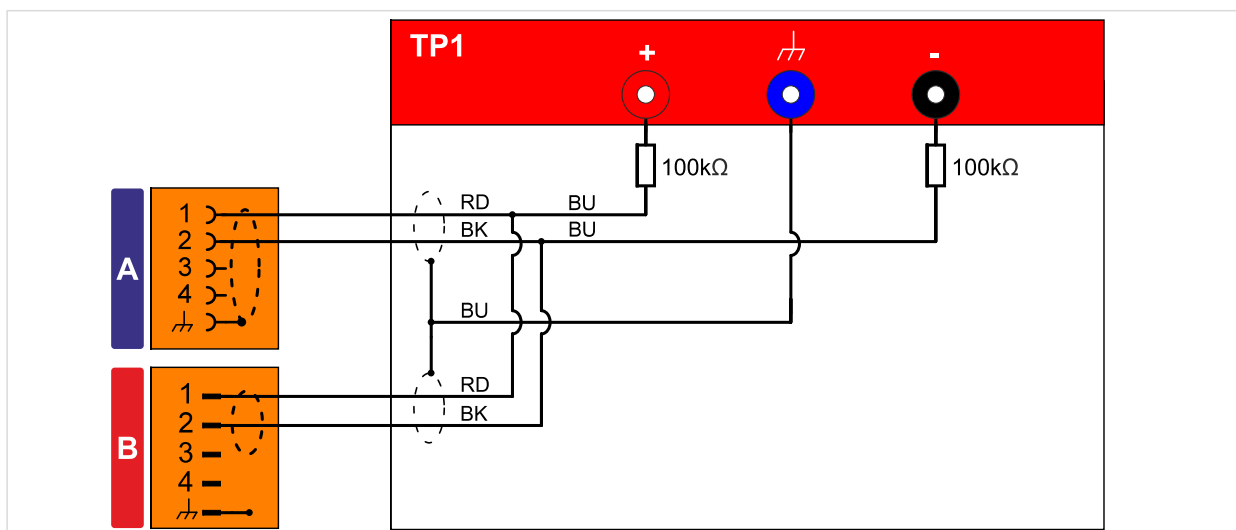
Symbol	Význam
	Obecný výstražný symbol
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Přečtěte si návod k obsluze!
	Sériové číslo spolu s číslem výrobního dílu slouží k identifikaci výrobku.
	Číslo výrobního dílu spolu se sériovým číslem slouží k identifikaci výrobku.
	Tento produkt splňuje třídu ochrany II, a proto má zesílenou nebo dvojitou izolaci mezi aktivními a obnaženými díly podle VDE 0100, část 410/412.1.
	Pokyny k likvidaci zakazují likvidaci produktu prostřednictvím domovního odpadu. Likvidaci výrobku provádějte vždy v souladu s aktuálně platnými, místními předpisy o likvidaci odpadu.
	Označení CE potvrzuje, že produkt splňuje všechny platné evropské předpisy a byl podroben předepsanému postupu posuzování shody.
	Toto označení potvrzuje, že produkt splňuje limity předpisu GB/T 26572-2011 („China-ROHS“).
	Označení cTÜVus označuje produkt jako bezpečný produkt testovaný a certifikovaný podle platných norem v celostátně uznávané zkušební laboratoři (NRTL).
	Pečeť kvality označuje tento produkt jako schválený pro použití ve výrobních závodech a zařízeních výrobce vozidel.
	Označení, pro jaké kategorie měření je výrobek podle IEC 61010-31 určen. Od kategorie měření se odvozuje příslušné jmenovité napětí. CAT I U <sub>max</sub> = 1.000V --- CAT II U <sub>max</sub> = 600V --- CAT III U <sub>max</sub> = 300V ---
	QR kód pro zobrazení produktové dokumentace na mobilních koncových zařízeních.



Výrobek má tyto připojovací zásuvky:

Přípojka	Funkce
	Uzemňovací zásuvka
	Zásuvka plus
	Zásuvka minus

## Schéma elektrického zapojení



## Technické údaje

Jmenovité údaje	Hodnoty
Číslo výrobce	22101847
Maximální jmenovité napětí	CAT I: 1 000 V DC CAT II: 600 VDC CAT III: 300 VDC
Maximální jmenovitý proud	≤ 60 VDC: 1000 mA > 60 VDC: 2 mA
Třída ochrany	II / dvojitá izolace
Hmotnost	~ 1000 g
Rozměry délka/výška/šířka	~ 180 mm / 120 mm / 55 mm
Délka vedení	890 mm

Okolní podmínky	Provoz	Skladování	Přeprava
Teplota	0 °C až 50 °C	-20 °C až 60 °C	-20 °C až 60 °C
Nadmořská výška	max. 2000 m	Bez omezení.	
Vlhkost vzduchu	max 80 % až do 31 °C, lineárně klesá na 50 % při 40 °C	max. 85 %	
Stupeň znečištění	2		
Kondenzace	Nepřípustná. Maximální přípustná relativní vlhkost vzduchu je 60 % v prostředí s korozivním plynem/vzduchem.		

# Uvedení do provozu



## VAROVÁNÍ

### Ohrožení života elektrickým proudem

Elektrické napětí ve vysokonapěťových systémech je životu nebezpečné a může mít za následek smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem.

- Výrobek používejte jen pro oblast použití stanovenou výrobcem vozidla!



## POZOR

### Nebezpečí poškození!

Konektory při spojení zaklapnou.

- Před uvolněním konektory odjistěte! (viz kapitola „Rozpojování konektorových spojů“)

1. Dodržujte bezpečnostní pokyny.



2. Připojte připojovací konektor k odpojené zásuvce testovaného připojení.
3. Zajistěte spojení.
4. Připojte připojovací zásuvku k odpojené zástrčce testovaného připojení.
5. Zajistěte spojení.
6. Připojte vysokonapěťový měřicí modul k vysokonapěťovému zkušebnímu adaptéru podle pokynů pro řešení problémů.

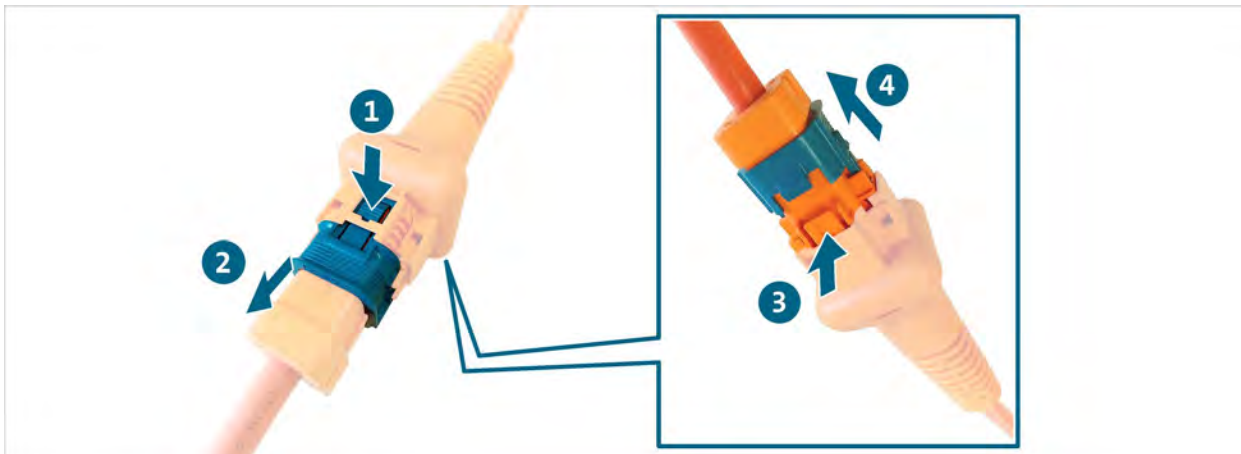


- ✓ Nyní můžete provádět měření podle pokynů k řešení problémů.

## Rozpojování konektorových spojů

Konektory jsou vybaveny automatickým zajištěním. Uvolnění příslušného konektoru:

1. Stiskněte (modrý) jazýček a držte ho stisknutý.
2. Vytáhněte pojistku.
3. Stiskněte (oranžový) jazýček a držte ho stisknutý.
4. Rozpojte konektor.



- ✓ Nyní je konektor uvolněn.

## Čištění



### NEBEZPEČÍ

#### Ohrožení života elektrickým proudem

Elektrické napětí ve vysokonapěťových systémech je životu nebezpečné a může mít za následek smrt v důsledku zásahu elektrickým proudem.

- Než začnete výrobek čistit, odpojte ho od všech zdrojů napětí!

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Výrobek čistěte pouze suchým hadrem.

## Skladování a přeprava

Výrobek skladujte a přepravujte výhradně v přepravním kufru (viz kapitolu „Obsah dodávky“).

## Likvidace

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Likvidaci výrobku provádějte vždy v souladu s aktuálně platnými, místními předpisy o likvidaci odpadu.

## Údržba

Dodržujte bezpečnostní pokyny!

Dodržujte národní a místní požadavky na pravidelné kontroly!

Minimálně každých 24 měsíců zkontrolujte funkčnost výrobku.

S odbornou kontrolou funkčnosti výrobku se obraťte na výrobce.

## Záruka

Společnost STODIA GmbH poskytuje záruku 24 měsíců od data nákupu. Záruka se vztahuje na jednoznačně prokazatelné vady funkčního materiálu a chyby zpracování.

Podrobnější informace o záručních podmínkách najdete ve všeobecných obchodních podmínkách na stránkách výrobce.

## Zákaznický servis

V případě dotazů k výrobku uvádějte vždy číslo výrobku a sériové číslo (je-li k dispozici). Obě čísla najdete na výrobku.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D-38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft  
K-GVO-LW  
Konzern After Sales – Group Service  
Literatura a systémy  
Vybavení díly  
P.O. BOX 011/4915  
38442 Wolfsburg

Pouze pro interní použití  
Technické změny vyhrazeny  
Verze 01/2024